

PIONERAS & INQUILINAS

CONSTELACIÓN SALAMANCA DE MUJERES DESTACADAS DE GALICIA, PORTUGAL Y BRASIL

El proyecto *Pioneras & Inquilinas. Constelación Salamanca de Mujeres Destacadas de Galicia, Portugal y Brasil* se concibe como una iniciativa académica de investigación aplicada y transferencia del conocimiento impulsada desde el Área de Filología Gallega y Portuguesa de la Universidad de Salamanca. Su objetivo principal es la recuperación, el análisis crítico y la difusión pública de trayectorias femeninas relevantes en los ámbitos gallego, portugués y brasileño, atendiendo a los procesos históricos, culturales y filológicos que han condicionado su producción intelectual, artística y social, así como a las dinámicas de invisibilización que han afectado a su recepción, transmisión y reconocimiento.

El proyecto se articula como una plataforma digital abierta (www.filologiaportuguesa.es), destinada tanto a la comunidad universitaria como a un público no especializado, con especial proyección hacia los ámbitos educativo, cultural e institucional. Desde esta perspectiva, *Pioneras e Inquilinas* se inscribe plenamente en las políticas universitarias de transferencia del conocimiento, entendida no como una mera divulgación simplificada de resultados de investigación, sino como un proceso de mediación crítica mediante el cual el saber académico se traduce en formas accesibles, rigurosas y socialmente significativas. La constelación pretende, así, convertir la investigación filológica, literaria e histórica en un recurso vivo, reutilizable y socialmente útil, capaz de dialogar con diferentes comunidades de recepción.

La elección de la figura de la «**constelación**» responde a una concepción epistemológica específica. Frente a modelos enciclopédicos, acumulativos o totalizantes, la constelación se entiende como un dispositivo de cartografía crítica que permite organizar el conocimiento a partir de relaciones, tensiones y correspondencias. Las figuras que integran el proyecto no se disponen en una secuencia lineal ni jerárquica, sino en configuraciones móviles que hacen visibles trayectorias individuales, contextos históricos, redes de sociabilidad, desplazamientos geográficos y circulaciones lingüísticas y culturales. La constelación asume, por tanto, el carácter relacional, dinámico y revisable del conocimiento histórico, y dialoga con tradiciones de la historia cultural, la crítica feminista, los estudios de memoria y la filología comparada.

El proyecto se estructura en torno a dos categorías analíticas fundamentales, que dan título a la constelación: «**pioneras**» e «**inquilinas**». La noción de «pionera» se aplica a aquellas mujeres que accedieron de forma temprana o excepcional a espacios de producción intelectual, artística, científica o social, introduciendo prácticas, discursos o sensibilidades innovadoras en su contexto. El carácter pionero no se concibe aquí como un atributo heroico individual, sino como un indicador crítico de las fracturas existentes en sistemas estructurales de exclusión, en los que la presencia femenina aparece como excepción reveladora de las normas que rigen el campo cultural. La categoría de «inquilina», por su parte, introduce una lectura espacial, simbólica y política de la experiencia histórica de estas mujeres. Muchas de ellas habitaron espacios impuestos, precarios o transitorios –

conventos, exilios, cortes, salones, márgenes coloniales o domésticos- y su presencia en el espacio público fue a menudo provisional, contestada o condicionada. El concepto de inquilina permite pensar estas trayectorias desde la no pertenencia plena, subrayando la capacidad de estas mujeres para transformar espacios ajenos en lugares de producción cultural, intervención intelectual y legitimación simbólica.

Desde el punto de vista disciplinar, la constelación se inscribe en el ámbito del **Área de Filología Gallega y Portuguesa** entendida en sentido amplio, como estudio de textos, lenguas y tradiciones culturales en su dimensión histórica, comparada y transnacional. La articulación de **Galicia, Portugal y Brasil** responde a la voluntad de abordar una comunidad lingüística y cultural policéntrica, atravesada por relaciones coloniales, migratorias y poscoloniales, y de analizar los procesos de circulación de ideas, formas literarias y modelos culturales en ese espacio compartido. El proyecto atiende, asimismo, a los mecanismos de canonización, exclusión y olvido, interrogando críticamente los criterios que han determinado la inclusión o marginación de determinadas figuras en las historias literarias y culturales.

En cuanto a su desarrollo práctico, la constelación se construye a partir de entradas normalizadas que garantizan coherencia interna y comparabilidad entre las figuras estudiadas, sin renunciar a la singularidad de cada trayectoria. Cada entrada se elabora siguiendo un protocolo común, que combina rigor académico y claridad expositiva, y que toma como **modelo la entrada dedicada a la Marquesa de Alorna**. En primer lugar, se recoge la identificación básica de la figura, incluyendo nombre completo, pseudónimos o nombres literarios, fechas y lugares de nacimiento y muerte, así como los principales territorios habitados. A continuación, se delimitan los campos de actuación y las lenguas de producción o mediación, y se sitúa a la figura en su contexto histórico, político, social y cultural, prestando especial atención a las condiciones específicas de género que marcaron su trayectoria.

El núcleo de cada entrada lo constituye un texto narrativo de carácter analítico, que integra la trayectoria biográfica con la interpretación crítica de la obra y de la posición ocupada en el campo cultural. Este texto evita deliberadamente el tono hagiográfico y se orienta hacia una lectura problematizadora, que incorpora, cuando resulta pertinente, citas breves de fuentes primarias y referencias a redes de sociabilidad, mediación cultural y recepción. Cada entrada incluye, además, una reflexión explícita sobre la condición de pionera e inquilina de la figura estudiada, atendiendo a su carácter innovador, a los espacios que habitó y a las tensiones que atravesaron su legitimación intelectual y social.

Según el perfil de cada figura, las entradas incorporan también una dimensión filológica y cultural específica, que puede incluir el análisis de la obra producida, la atención a prácticas de traducción, reescritura o mediación cultural, y la relación con movimientos estéticos, corrientes de pensamiento o tradiciones intelectuales. La constelación integra asimismo recursos cartográficos y temporales –mapas de desplazamientos, líneas del tiempo– que permiten visualizar conexiones y procesos, así como referencias a archivos, ediciones, proyectos de investigación y bibliografía esencial, presentada de forma comentada y adaptada al formato digital.

La calidad académica del proyecto se garantiza mediante el uso de fuentes primarias y secundarias contrastadas, la actualización bibliográfica constante, la precisión conceptual y terminológica, el empleo de un lenguaje inclusivo y la revisión editorial colegiada de los contenidos. Al mismo tiempo, la constelación se concibe como un recurso flexible y en expansión, abierto a nuevas incorporaciones, relecturas y revisiones, en diálogo permanente con la investigación en curso y con las transformaciones del campo de estudio.

En términos de destinatarios, *Pioneras & Inquilinas* se dirige tanto a la comunidad universitaria como a estudiantes de enseñanza secundaria y superior, agentes culturales, instituciones y público general interesado en la historia y la cultura de los espacios gallego, portugués y brasileño. La constelación aspira a convertirse en una herramienta de referencia para la docencia, la investigación y la divulgación cultural, contribuyendo a una comprensión más compleja, plural y crítica del pasado y del presente.

En definitiva, *Pioneras & Inquilinas. Constelación Salamanca de Mujeres Destacadas de Galicia, Portugal y Brasil* propone una relectura crítica de la historia cultural desde una perspectiva filológica y feminista, comprometida con la transferencia del conocimiento y con la responsabilidad pública de la Universidad. Al recuperar voces, trayectorias y obras relegadas al margen, el proyecto no solo amplía el campo del saber, sino que interviene activamente en la construcción de una memoria cultural más justa, inclusiva y consciente de sus propios mecanismos de exclusión.